あなたのをサポートします。**Chúng tôi hỗ trợ giúp quý vị khám bệnh.　 【ベトナム語】**

**をむときの　 Những cam kết khi quý vị cần nhờ thông dịch y tế**

|  |  |
| --- | --- |
| **をむときは・・・**  **へ** | **Khi quý vị cần nhờ thông dịch y tế …**  **Liên hệ đến quầy phụ trách trong bệnh viện** |
| あなたののは:  1  2  3  4 ソーシャルワーカー  5 その  🕿 | Quầy phụ trách trong bệnh viện của quý vị:  1 Phòng tư vấn  2 Phòng Y vụ  3 Phòng liên kết địa phương  5 Nhân viên tư vấn SW  6 Các bộ phận khác  🕿 |
| ：  □  □  ２まで  １ごとに  い:  □  □  □ その （　　　　　　）  ◆ キャンセルは、の13時（・・のは、のののはのの）までに、へ、をしてください  ◆ キャンセルのをしないと、あなたがをわなければならないかも。 | Chi phí :  □ Phí được bệnh viện trả  □ Phí bệnh nhân trả  Từ khi bắt đầu đến 2 giờ đồng hồ: Yên  Tiền tính thêm đơn giá 1 tiếng：  **※Lưu ý：Từ 2 giờ đồng hồ trên trở đi quá 1 phút cũng tính thêm tiền theo giá 1 giờ đồng hồ: Yên**  Xin trả tiền tại:  □ Quầy thanh toán  □ Phòng tư vấn  □ Các bộ phận khác ( )  ◆ Khi quý vị muốn hủy bỏ hẹn, vui lòng liên lạc với quầy phụ trách trong bệnh viện, trước 13 giờ vào ngày trước ngày có hẹn (Nếu ngày có hẹn là thứ bảy, chủ nhật, thứ hai thì liên lạc trước vào ngày thứ sáu, nếu ngày nghỉ lễ thì hạn chót là trước một ngày)  ◆ Trường hợp không liên lạc để hủy bỏ hẹn trước, quý vị có thể vẫn phải trả chi phí. |
| のを！ | Hãy lưu ý đến đúng giờ hẹn！ |
| しないときはキャンセルのをしましょう！ | Trường hợp không khám bệnh thì quý vị cần phải liên lạc hủy bỏ hẹn！ |

|  |  |
| --- | --- |
| **へのの** | **Cách gọi điện cho bệnh viện** |
| のオペレーターがたら:  「1 2 3  4 ソーシャルワーカーをおいします。」 | Khi nhân viên nghe điện thoại trả lời:  “1 Soo đan shitsu 2 Ijika 3 Chi iki lenke shitsu  4 Sou sha lu wa- ka、onegai shimasu.”  (Xin cho tôi gặp 1 Phòng tư vấn 2 Phòng Y vụ  3 Phòng liên kết hỗ trợ địa phương 4 Nhân viên tư vấn xã hội..) |
| をしたいとき:  「ベトナムのをいします。」 | Khi muốn nhờ thông dịch:  “Betonamugo no tsuyaku Onegaishimasu.”  (Tôi muốn nhờ thông dịch tiếng Việt.) |
| キャンセルのをしたいとき:  「キャンセルをおいします。は ○○です。○○、○○。○○○○です。はです。」 | Khi muốn liên lạc để hủy bỏ hẹn:  “Kenxeru o Onegaishimasu. Watashi wa○○đesu.○gatsu,○nichi,○yobi,○○ka.Shisatsu bango○○○○đesu.Seinengappi wa ○nen○gatsu○nichi đesu.”  (Xin cho tôi hủy bỏ hẹn. Tôi tên là（Đọc tên của bệnh nhân）. Tháng ….ngày….thứ….khám khoa….Số thẻ khám bệnh là (Đọc số thẻ khám). Ngày tháng năm sinh là (Đọc năm sinh,tháng sinh,ngày sinh).) |

**【べトナム語**】